

القرآن الكريم

أعوذ بالله من الشيطان الرجيم

I seek refuge in Allah from Shaitan, the expelled from his mercy

المنزل-٤

أَيَّاتُهَا - ٢٦٩ , رُكُوعُهَا - ١٧

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكَ - ١٦

رُكُوعُهَا - ١٢

سُورَةُ الْكَهْفِ (مَكِّي)

أَيَّاتُهَا - ١١٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful

الْمُنْتَهَى^{٤-}
قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا^{٧٥}

المنزل^{٤-}
٧٥) Qaala alam aqul laka innaka lan tastatee'a ma'iya sabraa

قَالَ إِنْ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَحِّبْنِي^ج قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي^د
عُذْرًا^{٧٦}

٧٦) Qaala in sa altuka 'an shai'im ba'dahaa falaa tusaahibnee
qad balaghta mil ladunnee 'uzraa

فَانْطَلَقَا^ف حَتَّى إِذَا آتَىٰ أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطَعَمَا أَهْلَهَا فَأَبَوْا أَنْ
يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقَضَ فَأَقَامَهُ^ط قَالَ لَوْ شِئْتَ
لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا^{٧٧}

٧٧) Fantalaqaa hataaa izaana atayaaa ahla qaryatinis
tat'amaaa ahlahaa fa abaw any yudaiyifoohumaa

fawajadaa feehaa jidaarany yureedu any yanqadda fa
aqaamah; qaala law shi'ta lattakhazta 'alaihi ajraa

قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ
صَبْرًا ⑦⑧

⑦⑧ Qaala haazaa firaaqu bainee wa bainik; sa unabi 'uka
bitaaweeli maa lam tastati' 'alaihi sabraa

أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا
وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ⑦⑨

⑦⑨ Ammas safeenatu fakaanat limasaakeena ya'maloona fil
bahri fa arattu an a'eebahaa wa kaana waraaa' ahum
malikuny yaakhuzu kulla safeenatin ghasbaa

وَأَمَّا الْعُلَمَاءُ فَكَانَ أَبُوهُ مُؤْمِنِينَ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ⑧⑩

⑧⑩ Wa aammal ghulaamu fakaanana abawaahu mu'minaini
fakhasheenaaa any yurhiqa humaa tughyaananw wa kufraa

فَأَرَدْنَا أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا ⑧①

⑧① Faradnaa any yubdila humaa Rabbuhumaa khairam
minhu zakaatanw wa aqraba ruhmaa

وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا
 وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا
 كَنْزَهُمَا ^ط رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ ^ع وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ^ط ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ
 تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ^{ط ع} ⑧٢

⑧٢ Wa ammal jidaaru fakaana lighulaamaini yateemaini fil
 madeenati wa kaana tahtahoo kanzul lahumaa wa kaana
 aboohumaa saalihan fa araada Rabbuka any yablughaaa
 ashuddahumaa wa yastakhrijaa kanzahumaa rahmatam mir
 Rabbik; wa maa fa'altuhoo 'an amree; zaalika taaweelu
 maa lam tasti' 'alaihi sabra (Section) ^ع

⑧٣ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْقَرْنَيْنِ ^ط قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ^ط

⑧٣ Wa yas'aloonaka 'an Zil Qarnaini qul sa atloo 'alaikum
 minhu zikraa

⑧٤ إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ^ط

⑧٤ Innaa makkannaa lahoo fil ardi wa aatainaahu min kulli
 shai'in sababaa

فَأَتْبَعَ سَبَبًا ⑧٥

⑧٥ Fa atba'a sababaa

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ ۖ وَوَجَدَ
عِنْدَهَا قَوْمًا ۗ قُلْنَا يَا قُلْنَٰنِ ۖ إِنَّمَا أَنْتَ تُعَذِّبُ وَإِنَّمَا أَنْتَ تَتَّخِذُ فِيهِمْ

حُسْنًا ⑧٦

⑧٦ Hattaana izaa balagha maghribash shamsi wajadahaaa
taghrubu fee 'aynin hami'a tinw wa wajada 'indahaa
qawmaa; qulnaa yaa Zal Qarnaini immaa an tu'az ziba wa
immaa an tattakhiza feehim husnaa

قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُكْرًا ⑧٧

⑧٧ Qaala amaa man zalama fasawfa nu'azzibuhoo summa
yuraddu ilaa Rabbihee fa yu 'azzibuhoo azaaban nukraa

وَأَمَّا مَنْ أَمِنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ ۖ الْحُسْنَىٰ ۗ وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ
أَمْرِنَا يُسْرًا ⑧٨

⑧٨ Wa ammaa man aamana wa 'amila saalihan falahoo
jazaaa'anil husnaa wa sanaqoolu lahoo min amrinaa yusraa

ثُمَّ اتَّبَعَ سَبَبًا ⑧٩

⑧٩ Summa atba'a sababaa

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطَّلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَّمْ نَجْعَلْ لَهُم مِّنْ
دُونِهَا سِتْرًا ⑨٠

⑨٠ Hattaana iza balagha matli'ash shamsi wajdahaa tatlu'u
alaa qawmil lam naj'al lahum min doonihaa sitraa

كَذَلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ⑨١

⑨١ Kazaalika wa qad ahatnaa bima la daihi khubraa

ثُمَّ اتَّبَعَ سَبَبًا ⑨٢

⑨٢ Summa atba'a sababaa

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ
قَوْلًا ⑨٣

⑨٣ Hattaana iza balagha bainas saddaini wajada min
doonihimaa qawmal laa yakaa doona yafqahoona qawlaa

قَالُوا يٰذَا الْقَرْنَيْنِ اِنَّ يٰجُوجَ وَمَآجُوجَ مُفْسِدُوْنَ فِي الْاَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلٰٓى اَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ۙ ﴿٩٤﴾

94 Qaalo yaa Zal qarnaini inna Yaajooja wa Maajooja mufsidoona fil ardi fahal naj'alu laka kharjan 'alaaa an taj'ala bainanaa wa bainahum saddas

قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَاَعِيْنُوْنِيْ بِقُوَّةٍ اَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ۙ ﴿٩٥﴾

95 Qaala maa makkannee feehi Rabbee khairun fa-a'eenoonnee biquwwatin aj'al bainakum wa bainahum radmaa

اَتُوْنِيْ زُبْرَ الْحَدِيْدِ ۙ حَتّٰى اِذَا سَاوٰى بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ اَنْفُخُوْا ۙ حَتّٰى اِذَا جَعَلَهُ نَارًا ۙ قَالَ اَتُوْنِيْٓ اَفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا ۙ ﴿٩٦﴾

96 Aatoonee zubaral hadeed, hattaaa iza saawaa bainas sadafaini qalan fukhoo hattaaa iza ja'alahoo naaran qaala aatoonee ufrigh 'alaihi qitraa

فَمَا اسْطَاعُوْا اَنْ يُّظْهَرُوْهُ وَمَا اسْتَطَاعُوْا لَهٗ نَقْبًا ۙ ﴿٩٧﴾

97 Famas taa'ooo any yazharoohu wa mastataa'oo lahoo naqbaa

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّي فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ٩٨

⑨٨ Qaala haaza rahmatummir Rabbee fa izaa jaaa'a wa'du Rabbee ja'alahoo dakkaaa'a; wa kaana; wa du Rabbee haqqaa

وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجٌ فِي بَعْضٍ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا ٩٩

⑨٩ Wa taraknaa ba'dahum Yawma'iziny yamooju fee ba'dinw wa nufikha fis Soori fajama'naahum jam'aa

وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكَافِرِينَ عَرْضًا ١٠٠

①٠٠ Wa 'aradnaa jahannama Yawma'izil lilkaafireena 'ardaa

الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَن ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ١٠١

①٠١ Allazeena kaanat a'yunuhum fee ghitaaa'in 'an zikree wa kaanoo la yastatee'oona sam'aa (section) ٤٢

أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ ۗ إِنَّا أَعْتَدْنَا
جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا ۝⁽¹⁰²⁾

⑩ Afahasibal lazeena kafarooo any yattakhizoo 'ibaadee
min dooneee awliyaaa'; innaaa a'tadnaa jahannama lilkaafi
reena nuzulaa

قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ۝⁽¹⁰³⁾

⑩ Qul hal nunabbi'ukum bilakhsareena a'maalaa

الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ
صُنْعًا ۝⁽¹⁰⁴⁾

⑩ Allazeena dalla sa'yuhum fil hayaatid dunyaa wa hum
yahsaboona annahum yuhsinoona sun'aa

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ
لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزَنًا ۝⁽¹⁰⁵⁾

⑩ Ulaaa'ikal lazeena kafaroo bi aayaati Rabbihim wa
liqaaa'ihee fahabitat a'maaluhum falaa nuqeemu lahum
Yawmal Qiyaamati waznaa

ذَٰلِكَ جَزَاءُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوعًا ۝⁽¹⁰⁶⁾

⑩ Zaalika jazaaa'uhum jahannamu bimaaf kafaroo
wattakhazooo Aayaatee wa Rusulee huzuwaa

⑪ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ۝

⑫ Innal lazeena aamanoo wa 'amilus saalihaati kaanat
lahum Jannaatul Firdawsi nuzulaa

⑬ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ۝

⑭ Khaalideena feeha la yabghoona 'anhaa hiwalaa

قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ
رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ۝

⑮ Qul law kaanal bahru midaadal lik Kalimaati Rabbee
lanafidal bahru qabla an tanfada Kalimaatu Rabbee wa law
ji'naa bimislihee madadaa

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَىٰ أَنَّمَا إِلَهُمُ اللَّهُ وَوَاحِدٌ ۚ فَمَنْ كَانَ
يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ۝

⑩ Qul innamaaa ana basharum mislukum yoohaaa ilaiya
annamaa ilaahukum Ilaahunw Waahid; faman kaana
yarjoo liqaaa'a Rabbihee falya'mal 'amalan saalihanw wa
laa yushrik bi'ibaadati Rabbiheee ahadaa (section)

ع ٣

رُكُوْ عَاتِهَا-٦

سُوْرَةُ مَرْيَمَ (مَكِّي)

أَيَّاتُهَا-٩٨

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful

كَهَيْعَصٍ ①

① Kaaaf-Haa-Yaa-'Ayyyn-Saad

ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا ②

② Zikru rahmati Rabbika 'abdahoo Zakariyya

إِذْ نَادَى رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ③

③ Iz naadaa Rabbahoo nidaaa'an khafiyyaa

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ

رَبِّ شَقِيًّا ④

④ Qaala Rabbi innee wahanal'azmu minnee washta'alar
raasu shaibanw wa lam akum bidu'aaa'ika Rabbi shaqiyyaa

وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ
لَدُنْكَ وَلِيًّا ⑤

⑤ Wa innee khiftul mawaa liya minw waraaa'ee wa kaana
tim ra atee 'airan fahab lee mil ladunka waliyyaa

يَّرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ ۖ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ⑥

⑥ Yarisunee wa yarisu min aali Ya'qoob, waj'alhu Rabbi
radiyya

يُزَكِّرِيَا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ إِسْمُهُ يُحْيَى ۖ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ⑦

⑦ Yaa Zakariyyaaa innaa nubashshiruka bighulaami
nismuhoo Yahyaa lam naj'al lahoo min qablu samiyyaa

قَالَ رَبِّ إِنِّي يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ
عِتْيًا ⑧

⑧ Qaala Rabbi annaa yagoonu lee ghulaamunw wa
kaanatim ra atee aaqiranw wa qad balaghtu minal kibari
'itiyyaa

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّئْ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُنْ
شَيْئًا ⑨

⑨ Qaala kazaalika qaala Rabbuka huwa 'alaiya haiyinunw
wa qad khalaqtuka min qablu wa lam taku shai'aa

⑩ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ۖ قَالَ أَيُّكَ إِلَّا تَكَلَّمُ النَّاسُ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ۗ

⑩ Qaala Rabbij 'al leee Aayah; qaala Aayatuka allaa
tukalliman naasa salaasa layaalin sawiyyaa

فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا

⑪

⑪ Fakharaja 'alaa qawmihee minal mihraabi fa-awhaaa
ilaihim an sabbihoo bukratanw wa 'ashiyyaa

⑫ يٰحٰيى خُذِ الْكِتٰبَ بِقُوَّةٍ ۗ وَاٰتَيْنٰهُ الْحِكْمَ صَبِيًّا ۗ

⑫ Yaa Yahyaa khuzil Kitaaba biquwwatinw wa aatainaahul
hukma saiyyaa

⑬ وَحَنَانًا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَاةً ۗ وَكَانَ تَقِيًّا ۗ

⑬ Wa hanaanam mil ladunnaa wa zakaatanw wa kaana
taqiyyaa

⑭ وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا ۗ

⑭ Wa barram biwaalidayhi wa lam yakum jabbaaran
'asiyyaa

ع^ع ⑮ وَسَلَّمَ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا

⑮ Wa salaamun 'alaihi yawma wulida wa yawma yamootu
wa yawma yub'asu haiyaa (section) ع^ع

⑯ وَذَكَرُ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا

⑯ Wazkur fil Kitaabi Maryama; izin tabazat min ahlihaa
makaanan shariqiyyaa

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَارْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا
سَوِيًّا ⑰

⑰ Fattakhazat min doonihim hijaaban fa arsalnaaa ilaihaa
roohanaa fatamassala lahaa basharan sawiyyaa

⑱ قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا

⑱ Qaalat innee a'oozu bir Rahmaani minka in kunta
taqiyyaa

⑲ قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ ^{صلى} لِأَهَبَ لَكَ غُلَمًا زَكِيًّا

①⁹ Qaala innamaa ana rasoolu Rabbiki li ahaba laki
ghulaaman zakiyyaa

قَالَتْ أَنِّي يَكُونُ لِي عُلْمٌ وَلَمْ يَمَسَّنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ②⁰

②⁰ Qaalat anna yakoonu lee ghulaamunw wa lam
yamsasnee bashrunw wa lam aku baghiyyaa

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَى هَيْئٍ ۚ وَلِنَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا ۚ
وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ②¹

②¹ Qaala kazaaliki qaala Rabbuki huwa 'alaiya haiyimunw
wa linaj 'alahooo Aayatal linnaasi wa rahmatam minnaa;
wa kaana amram maqdiyyaa

فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ②²

②² Fahamalat hu fantabazat bihee makaanan qasiyyaa

فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ
نَسِيًّا مَّسِيًّا ②³

②³ Fa ajaaa 'ahal makhaadu ilaa jiz'in nakhlati qaalat yaa
laitanee mittu qabla haazaa wa kuntu nasyam mansiyyaa

فَنَادِيهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ②⁴

②④ Fanaadaahaa min tahtihaan allaa tahzanee qad ja'ala
Rabbuki tahtaki sariyyaa

②⑤ وَهَزَمِي إِلَيْكَ بِجِدِّ عِ النَّخْلَةِ تُسْقِطُ عَلَيْكَ رُطْبًا جَنِيًّا ②⑤

②⑤ Wa huzzeee ilaiki bijiz 'in nakhlati tusaagit 'alaiki
rutaban janiyyaa

فُكِّلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا ۖ فَمَا تَرِينَ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا ۗ فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ
لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا ②⑥

②⑥ Fakulee washrabee wa qarree 'ainaa; fa immaa
tarayinnna minal bashari ahadan faqoolee innee nazartu
lir Rahmaani sawman falan ukallimal yawma insiyyaa

فَأْتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ ۗ قَالُوا يَمْرُؤٌ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا فَرِيًّا ②⑦

②⑦ Fa atat bihee qawmahaa tahmiluhoo qaaloo yaa
Maryamoo laqad ji'ti shai'an fariyyaa

يَأْخُذَتْ هُرُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوْءٍ ۖ وَمَا كَانَتْ أُمَّكَ بَغِيًّا ②⑧

②⑧ Yaaa ukkhta Haaroonaa maa kaana abokim ra-a saw'inw
wa maa kaanat ummuki baghiyyaa

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ ۗ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ②⑨

②٩ Fa ashaarat ilaih; qaaloo kaifa nukallimu man kaana fil
mahdi sabiyyaa

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ^{تَفْط} اتُّنِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ③٠

③٠ Qaala innee 'abdullaahi aataaniyal Kitaaba wa ja'alanee
Nabiyyaa

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ ③١ وَأَوْصِنِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ③٢

ص
③١

③١ Wa ja'alanee mubaarakan aina maa kuntu wa awsaanee
bis Salaati waz Zakaati maa dumtu haiyaa

وَبَرَّ أَبَوَيْدِي ③٢ وَلَمْ يَجْعَلَنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ③٣

③٢ Wa barram biwaalidatee wa lam yaj'alnee jabbaaran
shaqiyyaa

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ③٣

③٣ Wassalaamu 'alaiya yawma wulittu wa yawma amootu
wa yawma ub'asu baiyaa

ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ③٤ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ③٥

③④ Zaalika 'Eesab-nu Maryama; qawlal haqqil lazee feehi
yamtaroon

مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وُلْدٍ سُبْحٰنَهُ ۖ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ
فَيَكُونُ ۗ ③⑤

③⑤ Maa kaana lillaahi ai yattakhiza minw waladin
Subhaanah; iza qadaaa amran fa innamaa yaqoolu lahoo
kun fa yakoon

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ ۗ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ③⑥

③⑥ Wa innal laaha Rabbee wa Rabbukum fa'budooh; haazaa
Siraatum Mustaqeem

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ ۖ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدِ يَوْمٍ
عَظِيمٍ ③⑦

③⑦ Fakhtalafal ahzaabu mim bainihim fawailul lillazeena
kafaroo mim mashhadi Yawmin 'azeem

أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ ۗ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ③⑧

③⑧ Asmi' bihim wa absir Yawma yaatoonanaa laakiniz
zaalimoonal yawma fee dalaalim mubeen

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٩﴾

③٩ Wa anzirhum Yawmal hasrati iz qudiyal amr; wa hum fee ghaflatinw wa hum laa yu'minoon

٤٠ إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ٤

④٠ Innaa NNahnu narisul arda wa man 'alaihaa wa ilainaa yurja'oon (section) ٤٥

٤١ وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ ٥ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ٤١

④١ Wazkur fil Kitaabi Ibraaheem; innahoo kaana siddeeqan Nabiyyaa

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا ٤٢

④٢ Iz qaala li abeehi yaaa abati lima ta'budu maa laa yasma'u wa laa yubsiru wa laa yughnee 'anka shai'aa

يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ٤٣

④③ Yaaa abati innee qad jaaa'anee minal 'ilmi maa lam
yaatika fattabi'neee ahdika siraatan Sawiyyaa

يَا بَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا ④④

④④ Yaaa abati laa ta'budish Shaitaana innash Shaitaana
kaana lir Rahmaani 'asiyyaa

يَا بَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا

④⑤

④⑤ Yaaa abati innee akhaafu ai yamassaka 'azaabum minar
Rahmaani fatakoona lish Shaitaani waliyyaa

قَالَ أَرَاغِبٌ أَنْتَ عَنِ الْإِهْتِي يَا بَرُهِيمُ لَئِن لَّمْ تَنْتَهُ لَأَرْجُمَنَّكَ
وَاهْجُرْنِي مَلِيًّا ④⑥

④⑥ Qaala araaghibun anta 'an aalihatee yaaa Ibraaheemu la
'il lam tantahi la arjumannaka wahjumee maliyyaa

قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا ④⑦

④⑦ Qaala salaamun 'alaika sa astaghfiru laka Rabbee
innahoo kaana bee hafiyyaa

وَاعْتَزِلْكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي^ن عَسَىٰ إِلَّا أَكُونُ
بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ④⑧

④⑧ Wa a'tazilukum wa maa tad'oona min doonil laahi wa
ad'o Rabbee 'asaaa allaaa akoona bidu'aaa'i Rabbee
shaqiyyaa

فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ^ل وَهَبْنَا لَهُ^ن إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ^ط
وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ④⑨

④⑨ Falamma' tazalahum wa maa ya'budoona min doonil
laahi wahabnaa lahoo is-haaqa wa ya'qoob, wa kullan
ja'alnaa Nabiyyaa

وَوَهَبْنَا لَهُمْ^ع مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ^ع لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ⑤①

⑤① Wa wahabnaa lahum mirrahmatinaa wa ja'alnaa lahum
lisaana sidqin 'aliyyaa (section) ٤٦

وَإِذْ كُرِّ فِي الْكِتَابِ^ن مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ⑤①

⑤① Wazkur fil Kitaabi Moosaaa; innahoo kaana
mukhlasanw wa kaana Rasoolan Nabiyyaa

وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ⑤②

⑤② Wa naadainahu min jaanibit Tooril aimani wa
qarrabnaahu najiyyaa

⑤③ وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا

⑤③ Wa wahabnaa lahoo mir rahmatinaaa akhaahu Haaroona
Nabiyyaa

⑤④ وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا

⑤④ Wazkur fil Kitaabi ismaa'eel; innahoo kaana saadiqal
wa'di wa kaana Rasoolan Nabiyyaa

⑤⑤ وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا

⑤⑤ Wa kaana yaamuru ahlahoo bis Salaati waz zakaati wa
kaana 'inda Rabbihee mardiyaa

⑤⑥ وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا

⑤⑥ Wazkur fil Kitaabi Idrees; innahoo kaana siddeeqan
Nabiyyaa

⑤⑦ وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا

⑤⑦ Wa rafa'naahu makaanan 'aliyyaa

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَّةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا
 مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا إِذَا
 تُلِّيَ عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا ^{السجدة} ⑤⑧

⑤⑧ Ulaaa'ikal lazeena an'amal laahu 'alaihim minan
 Nabiyyeena min zurriyyati Aadama wa mimman hamalnaa
 ma'a Noohinw wa min zurriyyati Ibraaheema wa
 Israaa'eela wa mimman hadainaa wajta bainaaa; izaatutlaa
 'alaihim Aayaatur Rahmaani kharroo sujjadanw wa
 bukiyyaa (make sajda)

^{السجدة}

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَاتِ فَسُوفَ
 يَلْقَوْنَ غِيًّا ^{⑤⑨}

⑤⑨ Fakhalafa mim ba'dihim khalfun adaa'us Salaata
 wattaba'ush shahawaati fasawfa yalqawna ghaiyaa

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا
 يُظْلَمُونَ شَيْئًا ^{⑥①}

⑥① Illaa man taaba wa aamana wa 'amila saalihaan fa
 ulaaa'ika yadkhuloonal jannata wa laa yuzlamoona shai'aa

جَنَّتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًّا ⑥١

⑥١ Jannaati 'adninil latee wa'adar Rahmaanu ibaadahoo bilghaib; innahoo kaana wa'duhoo maatiyyaa

لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ⑥٢

⑥٢ Laa yasma'oona feehaa laghwan illaa salaamaa; wa lahum rizquhum feehaa bukratanw wa 'ashiyyaa

تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ⑥٣

⑥٣ Tilkal jannatul latee oorisu min 'ibaadinaa man kaana taqiyyaa

وَمَا نَتَنَزَّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ
وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ⑥٤

⑥٤ Wa maa natanazzalu illaa bi amri Rabbika lahoo maa baina aideenaa wa maa khalfanaa wa maa baina zaalik; wa maa kaana Rabbuka nasiyyaa

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ هَلْ
تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ⑥٥

⑥٥ Rabbus samaawaati wal ardi wa maa bainahumaa fa'bud
hu wastabir li'ibaadatih; hal ta'lamu lahoo samiyyaa

(section) ع٤

وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ إِذَا مَا مِثُّ لَسَوْتٍ أُخْرِجَ حَيًّا ⑥٦

⑥٦ Wa yaqoolul insaanu 'aizaa maa mittu lasawfa ukhrajū
haiyaa

أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ⑥٧

⑥٧ awalaa yazkurul insaanu annaa khalaqnaahu min qablu
wa lam yaku shai'aa

فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ⑥٨

⑥٨ Fawa Rabbika lanahshu rannahum wash shayaateena
summa lanuhdirannahum hawla jahannama jisiyyaa

ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا ⑥٩

⑥٩ Summa lananzi 'anna min kulli shee'atin aiyuhum
ashaddu 'alar Rahmaani 'itiyyaa

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا ⑦٠

⑦⑩ Summa lanahnu a'lamu billazeena hum awlaa bihaa
siliyyaa

⑦① وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَى رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا

⑦① Wa im minkum illaa waa riduhaa; kaana 'alaa Rabbika
hatmam maqdiyyaa

⑦② ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا

⑦② Summa nunajjil lazeenat taqaw wa nazaruz zaalimeena
feehaa jisiyyaa

وَإِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ
الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا

⑦③ Wa izaatutlaa 'alaihimaayaatunaa baiyinaatinqaalal
lazeena kafaroo lillazeena amanoo aiyul fareeqaini
khairum maqaamanw wa ahsanu nadiyyaa

⑦④ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَاً وَرِئِيًّا

⑦④ Wa kam ahlaknaa qablahum min qarnin hum ahsanu
asaasanw wa ri'yaa

قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا ۗ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ ۖ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا
وَأَضْعَفُ جُنْدًا ۝ 75

75 Qul man kaana fidda laalati falyamdud lahur Rahmaanu maddaa; hattaana izaara aw maa yoo'adoona immal 'azaaba wa immas Saa'ata fasa ya'lamoona man huwa sharrum makaananw wa ad'afu jundaa

وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى ۖ وَالْبَيْتُ الصَّلَاحُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ
ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا ۝ 76

76 Wa yazeedul laahul lazeenah tadaw hudaa; wal baaqiyaatus saalihaatu khairun 'inda Rabbika sawaabanw wa khairum maraddaa

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا ۗ ۝ 77

77 Afara'aytal lazee kafara bi Aayaatinaa wa qaala la oota yanna maalanw wa waladaa

أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ۗ ۝ 78

78 Attala'al ghaiba amitta khaza'indar Rahmaani 'ahdaa

كَلَّا^ط سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا^{٧٩}

⑦٩ Kallaa; sanaktubu maa yaqoolu wa namuddu lahoo
minal 'azaabi maddaa

وَنَرِيهِ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا^{٨٠}

⑧٠ Wa narisuhoo maa yaqoolu wa yaateenaa fardaa

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا^{٨١}

⑧١ Wattakhazoo min doonil laahi aalihatal liyakoonoo
lahum 'izzaa

كَلَّا^{ع٨} سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا^{ع٨}

⑧٢ Kallaa; sa yakfuroona bi'ibaadatihim wa yakoonoona
'alaihim diddaa (section) ع٨

أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيْطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤُزُّهُمْ أَزًّا^{٨٣}

⑧٣ Alam tara annaaa arsalnash Shayaateena 'alal kaafireena
ta'uzzuhum azzaa

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ^ط إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا^{٨٤}

⑧٤ Falaa ta'jal alaihim innamaa na 'uddu lahum 'addaa

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا ۝⁸⁵

85 Yawma nahshurul muttaqeena ilar Rahmaani wafdaa

وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرْدًا ۝⁸⁶

86 Wa nasooqul mujrimeena ilaa Jahannama wirdaa

لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ۝⁸⁷

87 Laa yamlikoonash shafaa'ta illaa manittakhaza 'indar
Rahmaani 'ahdaa

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ۝⁸⁸

88 Wa qaalut takhazar Rahmaanu waladaa

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا ۝⁸⁹

89 Laqad ji'tum shai'an iddaa

تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا ۝⁹⁰

90 Takaadus samaawaatu yatafattarna minhu wa tanshaq
qul ardu wa takhirrul jibaalu haddaa

أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا ۝⁹¹

91 An da'aw lir Rahmaani waladaa

وَمَا يَتَّبِعِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ۖ ﴿٩٢﴾

92 Wa maa yambaghee lir Rahmaani ai yattakhiza waladaa

إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِي الرَّحْمَنِ عَبْدًا ۗ ﴿٩٣﴾

93 In kullu man fis samaawaati wal ardi illaaa aatir
Rahmaani 'abdaa

لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۗ ﴿٩٤﴾

94 Laqad ahsaahum wa addahum 'addaa

وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا ۗ ﴿٩٥﴾

95 Wa kulluhum aateehi Yawmal Qiyaamati fardaa

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا ۗ ﴿٩٦﴾

96 Innal lazeena aamanoo wa 'amilus saalihaati sa yaj'alu
lahumur Rahmaanu wuddaa

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لُدًّا ۗ ﴿٩٧﴾

97 Fa innamaa yassarnaahu bilisaanika litubashshira bihil
muttaqeena wa tunzira bihee qawmal luddaa

وَكَمَّ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ
لَهُمْ رِكْزًا^ع ٩٨

⑨ Wa kam ahlaknaa qabla hum min qarnin hal tuhissu minhum min ahadin aw tasma'u lahum rikzaa (section)

ع ٩

رُكُوعَاتُهَا-٨	سُورَةُ طه (مكي)	آيَاتُهَا-١٣٥
	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	
In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful		

ج
١ طه

① Taa-Haa

② مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَىٰ

② Maaa anzalnaa 'alaikal Qur-aana litashqaaa

③ إِلَّا تَذَكَّرَ لِمَنْ يَّخْشَىٰ

③ Illaa tazkiratal limany yakshaa

④ تَنْزِيلًا مِّمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَىٰ

④ Tanzeelam mimman khalaqal arda was samaawaatil 'ulaa

الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى ⑤

⑤ Ar-Rahmaanu 'alal 'Arshis tawaa

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى ⑥

⑥ Lahoo maa fis samaawaati wa maa fil ardi wa maa bainahumaa wa maa tahtassaraa

وَإِنْ تَجَهَّرَ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى ⑦

⑦ Wa in tajhar bilqawli fainnahoo ya'lamus sirra wa akhfaa

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ⑧ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى

⑧ Allaahu laaa ilasha illaaha Huwa lahul Asmaaa'ul Husnaa

وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ⑨

⑨ Wa hal ataaka hadeesu Moosa

إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ

أَوْ آجِدُ عَلَى النَّارِ هُدًى ⑩

⑩ Iz ra aa naaran faqaala li alhlihim kusooo inneee aanastu naaral la'alleee aateekum minhaa biqabasin aw ajidu 'alan

فَلَمَّا آتَاهَا نُورِي يَمُوسَىٰ ⑪

⑪ Falammaaa ataahaa noodiya yaa Moosaa

إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ⑫

⑫ Inneee Ana Rabbuka fakhla' na'laika innaka bilwaadil muqaddasi Tuwaa

وَأَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ ⑬

⑬ Wa anakhtartuka fastami' limaa yoohaa

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ⑭

⑭ Innanee Anal laahu laaa ilaaha illaa Ana fa'budnee wa aqimis-salaata lizikree

إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ ⑮

⑮ Innas Saa'ata aatiyatun akaadu ukhfeehaa litujzaa kullu nafsim bimaa tas'aa

فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَّا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ ⑯

⑯ Falaa yasuddannaka 'anhaa mal laa yu'minu bihaa wattaba'a hawaahu fatardaa

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَا مُوسَى ①⑦

①⑦ Wa maa tilka bi yamee nika yaa Moosaa

قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَى غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَآرِبُ أُخْرَى ①⑧

①⑧ Qaala hiya 'asaaya atawakka'u alaihaa wa ahushshu bihaa 'alaa ghanamee wa liya feehaa ma aaribu ukhraa

قَالَ أَلْقِهَا يَا مُوسَى ①⑨

①⑨ Qaala alqihaa yaa Moosaa

فَأَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَى ②⑩

②⑩ Fa-alqaahaa fa -izaa hiya haiyatun tas'aa

قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ ^{وقفة} سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَى ②⑪

②⑪ Qaala khuzhaa wa laa ta khaf sanu'eeduhaa seeratahal oolaa

وَاضْمُمْ يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْرُجَ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ آيَةً أُخْرَى ②⑫

② Wadmum yadaka ilaa janaahika takhruj baidaaa'a min
ghairi sooo'in Aayatan ukhraa

لِنُرِيكَ مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَىٰ ②③

②③ Linuriyaka min Aayaatinal Kubra

إِذْ هَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ②④

②④ Izhab ilaa Fir'awna innahoo taghaa (section) ١٠ع

قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ②⑤

②⑤ Qaala Rabbish rah lee sadree

وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ②⑥

②⑥ Wa yassir leee amree

وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِّنْ لِّسَانِي ②⑦

②⑦ Wahlul 'uqdatam milli saanee

يَفْقَهُوا قَوْلِي ②⑧

②⑧ Yafqahoo qawlee

وَاجْعَلْ لِّي وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِي ②⑨

②⑨ Waj'al lee wazeeram min ahlee

هُرُونَ أَخِي ③①

③① Haaroon akhee

أَشْدُدْ بِهِ أَزْرِي ③①

③① Ushdud biheee azree

وَأَشْرِكُهُ فِي أَمْرِي ③②

③② Wa ashrik hu fee amree

كَيْ نُسَبِّحَكَ كَثِيرًا ③③

③③ Kai nusabbihaka kaseeraa

وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا ③④

③④ Wa nazkuraka kaseeraa

إِنَّكَ كُنْتَ بِنًا بَصِيرًا ③⑤

③⑤ Innaka kunta binaa baseeraa

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَى ③⑥

③⑥ Qaala qad ooteeta su'laka yaa Moosaa

وَلَقَدْ مَنَّآ عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَىٰ ۗ ﴿٣٧﴾

③٧ Wa laqad manannaa 'alaika marratan ukhraaa

إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ ۗ ﴿٣٨﴾

③٨ Iz awhainaaa ilaaa ummika maa yoohaaa

أَنِ اقْذِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَاقْذِفِيهِ فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ
عَدُوٌّ لِّي وَعَدُوٌّ لَّهُ ۗ وَالْقَيْثُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّي ۗ وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِي ۗ ﴿٣٩﴾

③٩ Aniqzifeehi fit Taabooti faqzifeehi fil yammi fal yul
qihil yammu bis saahili yaakhuzhu 'aduwwul lee wa
'aduwwul lah; wa alqaitu 'alaika mahabbatam minnee wa
litusna'a 'alaa 'ainee

إِذْ تَمْشِي أُمَّتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُ ۗ فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ
كَئِ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۗ وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنَّاكَ
فُتُونًا ۗ فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ۗ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَا مُوسَىٰ ۗ ﴿٤٠﴾

④٠ Iz tamsheee ukhtuka fataqoolu hal adullukum 'alaa mai
yakfuluhoo faraja 'naaka ilaaa ummika kai taqarra 'ainuhaa
wa laa tahzan; wa qatalta nafsana fanajjainaa minal
ghammi wa fatannaaka futoonaa; falabista sineena fee
ahli Madyana summa ji'ta 'alaa qadariny yaa Moosa

وَاصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي ④①

④① Wastana' tuka linafsee

إِذْهَبْ أَنْتَ وَأَخُوكَ بِآيَاتِي وَلَا تَنِيَا فِي ذِكْرِي ④②

④② Izhab anta wa akhooka bi Aayaatee wa laa taniyaa fee zikree

إِذْهَبَا إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ④③

④③ Izhabaaa ilaa Fir'awna innahoo taghaa

فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا لَّعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَى ④④

④④ Faqoolaa lahoo qawlal laiyinal la allahoo yatazakkkaru 'aw yakhshaa

قَالَ رَبَّنَا إِنَّنَا نَخَافُ أَنْ يَفْرُطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَى ④⑤

④⑤ Qaalaa Rabbanaaa innanaa nakhaafu ai yafruta 'alainaaa aw ai yatghaa

قَالَ لَا تَخَافَا إِنَّنِي مَعَكُمْ أَسْمَعُ وَأَرَى ④⑥

④⑥ Qaala laa takhaafaaa innanee ma'akumaa asma'u wa araa

فَأْتِيَهُمْ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ
قَدْ جِئْنَاكَ بِآيَةٍ مِّنْ رَبِّكَ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَى ④٧

④٧ Faatiyaahu faqoolaaa innaa Rasoolaa Rabbika fa arsil
ma'anaa Banee Israaa'eela wa laa tu'azzibhum qad ji'naaka
bi Aayatim mir Rabbika wassa laamu 'alaa manit taba'al
huda

إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَى مَن كَذَّبَ وَتَوَلَّى ④٨

④٨ Innaa qad oohiya ilainaaa annal 'azaaba 'alaa man kaz
zaba wa tawalla

قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمْ يَا مُوسَى ④٩

④٩ Qaala famar Rabbu kumaa yaa Moosa

قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَى ⑤٠

⑤٠ Qaala Rabbunal lazeee a'taa kulla shai'in khalqahoo
summa hadaa

قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَى ⑤١

⑤١ Qaala fama baalul quroonil oolaa

قَالَ عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَى ⑤٢

⑤٢ Qaala 'ilmuhaa 'inda Rabbee fee kitaab, laa yadillu
Rabbee wa laa yansaa

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَوَسَّلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَ أَنْزَلَ مِنَ
السَّمَاءِ مَاءً ٭ فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْ نَّبَاتٍ شَتَّى ⑤٣

⑤٣ Allazee ja'ala lakumul arda mahdanw wa salaka lakum
feehaa subulanw wa anzala minas samaaa'i maaa'an fa
akhrajnaa biheee azwaajam min nabaatin shatta

كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ ٭ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهَى ⑤٤

⑤٤ Kuloo war'aw an'aamakum; inna fee zaalika la Aayaatil
li ulin nuhaa ٭

مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ⑤٥

⑤٥ Minhaa khalaqnaakum wa feehaa nu'eedukum wa
minhaa nukhrijukum taaratan ukhraa

وَلَقَدْ أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَى ⑤٦

⑤٦ Wa laqad arainaahu Aayaatinaa kullahaa fakaz zaba wa
abaa

قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَا مُوسَى ﴿٥٧﴾

⑤٧ Qaala aji'tanaa litukhri janaa min ardinaa bisihrika yaa
Moosa

فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا إِلَّا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا
أَنْتَ مَكَانًا سُوَّى ﴿٥٨﴾

⑤٨ Falanaatiyannaka bisihrim mislihee faj'al bainanaa wa
bainaka maw'idal laa nukhlifuhoo nahnu wa laaa anta
makaanan suwaa

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى ﴿٥٩﴾

⑤٩ Qaala maw'idukum yawmuz zeenati wa ai yuhsharan
naasu duhaa

فَتَوَلَّى فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى ﴿٦٠﴾

⑥٠ Fatawallaa Fir'awnu fajjama'a kaidahoo summa ataa

قَالَ لَهُمْ مُوسَى وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ
وَقَدْ خَابَ مَنْ افْتَرَى ﴿٦١﴾

⑥١ Qaala lahum Moosaa wailakum laa taftaroo 'alal laahi
kaziban fa yus hitakum bi 'azaab, wa qad khaaba manif

فَتَنَازَعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَأَسْرُوا النَّجْوَى ⑥٢

⑥٢ Fatanaaza'ooo amraham bainahum wa asarrun najwaa

قَالُوا إِنْ هَذَا مِنْ لَسْحِرِنِ يُرِيدِنِ أَنْ يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ
بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثْلَى ⑥٣

⑥٣ Qaalooo in haaazaani lasaahiraani yureedaani ai
yukhrijaakum min ardikum bisihrihimaa wa yazhabaa
bitareeqatikumul muslaa

فَاجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ اتُّوْا صَفًّا وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَى ⑥٤

⑥٤ Fa ajmi'oo kaidakum summma'too saffaa; wa qad aflahal
yawma manis ta'laa

قَالُوا يَمُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقَى وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى ⑥٥

⑥٥ Qaaloo yaa Moosaaa immaa an tulqiya wa immaa an
nakoona awala man alqaa

قَالَ بَلْ أَلْقُوا فَإِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهَا
تَسْعَى ⑥٦

⑥ Qaala bal alqoo fa izaa hibaaluhum wa 'isiyyuhum yuhaiyalu ilaihi min sihrihim annahaa tas'aa

فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُوسَى ⑥

⑥ Fa awjasa fee napsihee kheefatam Moosa

قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى ⑥

⑥ Qulnaa laa takhaf innaka antal a'laa

وَأَلْقَى مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفَ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدُ سِحْرٍ ط وَلَا يُفْلِحُ
السَّحِرُ حَيْثُ أَتَى ⑥

⑥ Wa alqi maa fee yamee nika talqaf maa sana'oo; innamaa sana'oo kaidu saahir; wa laa yuflihus saahiru haisu ataa

فَأَلْقَى السَّحْرَةَ سُجَّدًا قَالُوا أَمَّا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَى ⑥

⑥ Fa ulqiyas saharatu sujjadan qaalooo aamannaa bi Rabbi Haaroona wa Moosa

قَالَ أَمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنِ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمْ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ
فَلَا قَطْعَنَّ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ وَلَا صَلِّبَنَّكُمْ فِي جُدُوعِ
النَّخْلِ ⑥ وَلِتَعْلَمَنَّ أَيُّنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَى ⑥

⑦① Qaala aamantum lahoo qabla an aazana lakum; innahoo lakabeerukumul lazee 'allama kumus sihra fala uqatti'anna aidiyakum wa arjulakum min khilaafinw wa la usallibannakum fee juzoo'in nakhli wa lata'lamunna aiyunaaa ashaddu 'azaabanw wa abqaa

قَالُوا لَنْ نُؤْتِرَكَ عَلَىٰ مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرْنَا فَاقْضِ مَا
أَنْتَ قَاضٍ ۗ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۗ ⑦②

⑦② Qaaloo lan nu'siraka 'alaa maa jaaa'anaa minal baiyinaati wallazee fataranaa faqdi maaa anta qaad; innamaa taqdee haazihil hayaatad dunyaa

إِنَّا أَمْنَا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطِيئَتَنَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ ۗ وَاللَّهُ
خَيْرٌ وَأَبْقَى ۗ ⑦③

⑦③ Innaaa aamannaa bi Rabbinaa liyaghfira lanaa khataayaanaa wa maaa akrahtanaa 'alaihi minas sihr; wallaahu khairunw waabqaa

⑦④ إِنَّهُ مِنْ يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ ۚ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ۗ ⑦④

⑦④ Innahoo mai yaati Rabbahoo mujriman fa inna lahoo Jahannama laa yamotu feehaa wa laa yahyaa

75 وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى

75 Wa mai yaatihee mu'minan qad 'amilas saalihaati fa
ulaaa'ika lahumud dara jaatul 'ulaa

جَنَّاتٍ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ وَذَلِكَ جَزَاءُ مَنْ
تَزَكَّى ۗ ع

76 Jannaatu 'Adnin tajree min tahtihal anhaaru khaalideena
feehaa; wa zaalika jazaaa'ua man tazakka (section) ع ١٢

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ ۖ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَاصْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ
يَبْسًا ۖ لَا تَخَفْ دَرَكًا وَلَا تَخْشَى ۗ

77 Wa laqad awhainaaa ilaa Moosaaa an asri bi'ibaadee
fadrib lahum tareeqan fil bahri yabasal laa takhaafu
darakanw wa laa takhshaa

فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ فَغَشِيَهُمْ مِنَ الْيَمِّ مَاءٌ غَاشِيَهُمْ ۗ

78 Fa atba'ahum Fir'awnu bijunoodihee faghashiyahum
minal yammai maa ghashi yahum

وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ ۗ

79 wa adalla fir'awnu qawmahoo wa maa hadaa

يَبْنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ وَوَعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ
الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوى ⑧٠

⑧٠ Yaa Baneee Israaa'eela qad anjainakum min 'aduw
wikum wa wa'adnaakum jaanibat Tooril aimana wa
nazzalnaa 'alaikumul Manna was Salwaa

كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي وَمَنْ
يَحِلَّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَى ⑧١

⑧١ Kuloo min taiyibaati maa razaqnaakum wa laa tatghaw
feehi fa yahilla 'alaikum ghadabee wa mai yahlil 'alaihi
ghadabee faqad hawaa

وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِمَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَى ⑧٢

⑧٢ Wa innee la Ghaffaarul liman taaba wa aamana wa
'amila saalihan summah tadaa

وَمَا أَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يَمْوَسَى ⑧٣

⑧٣ Wa maaa a'jalaka 'an qawmika yaa Moosa

قَالَ هُمْ أَوْلَاءُ عَلَى أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَى ⑧٤

⑧4 Qaala hum ulaaa'i 'alaaa asaree wa 'ajiltu ilaika Rabbi
litardaa

قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ ⑧5

⑧5 Qaala fa innaa qad fatannaa qawmaka mim ba'dika wa
adallahumus Saamiriyy

فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا ۗ قَالَ يَقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ
وَعَدًّا حَسَنًا ۗ أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ
مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُم مَّوْعِدِي ⑧6

⑧6 Faraja's Moosaaa ilaa qawmihee ghadbaana asifaa; qaala
yaa qawmi alam ya'idkum Rabbukum wa'dan hasanaa;
afataala 'alaikumul 'ahdu am arattum ai yahilla 'alaikum
ghadabum mir Rabbikum fa akhlaftum maw'idee

قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَكِنَّا حُمِّلْنَا أَوْزَارًا مِّنْ زِينَةِ الْقَوْمِ
فَقَذَفْنَا فِيهَا فَكَذَلِكَ أَلْقَى السَّامِرِيُّ ⑧7

⑧7 Qaaloo maaa akhlaftaa maw'idaka bimalkinna wa
laakinna hummilnaaa awzaaram min zeenatil qawmi
faqazafnaahaa fakazaalika alqas Saamiriyy

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهُ خُورًا فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَىٰ ۗ
فَنَسِيَ ۝⁸⁸

⑧ Fa akhraja lahum 'ijlan jasadal lahoo khuwaarun faqaaloo haazaaa ilaahukum wa ilaahu Moosaa fanasee

أَفَلَا يَرَوْنَ إِلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا ۗ وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۝⁸⁹

⑨ Afalaa yarawna allaa yarji'u ilaihim qawlanw wa laa yamliku lahum darranw wa laa naf'aa (section)
ع ١٣

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ يَقَوْمِ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ
الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِي ۝⁹⁰

⑩ Wa laqad qaala lahum Haaronu min qablu yaa qawmi innamaa futintum bihee wa inna Rabbakumur Rahmaanu fattabi'oonee wa atee'ooo amree

قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ ۝⁹¹

⑪ Qaaloo lan nabraha 'alaihi 'aakifeena hattaa yarji'a ilainaa Moosaa

قَالَ يَهُرُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ۗ⁹²

⑨② Qaala Yaa Haaronu maa mana 'aka iz ra aitahum
dallooo

أَلَّا تَتَّبِعَنِ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ⑨③

⑨③ Allaa tattabi'ani afa'asaita amree

قَالَ يَا بَنُؤُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ
بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ⑨④

⑨④ Qaala yabna'umma laa taakhuz bilihyatee wa laa
biraasee innee khashetu an taqoola farraqta baina Banee
Israaa'eela wa lam tarqub qawlee

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يُسَامِرِي ⑨⑤

⑨⑤ Qaala fama khatbuka yaa Saamiriyy

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ
فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي ⑨⑥

⑨⑥ Qaala basurtu bimaa lam yabsuroo bihee faqabadt
qabdatam min asarir Rasooli fanabaztuhaa wa kazaalika
sawwalat lee nafsee

قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا
لَنْ تُخْلَفَهُ وَانْظُرْ إِلَى إِلْهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا لَنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ
لَنُدْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ⑨٧

⑨٧ Qaala fazhab fa inna laka fil hayaati an taqoola laa
misaasa wa inna laka maw'idal lan tukhlafahoo wanzur
ilaaa ilaahikal lazee zalta 'alaihi 'aakifaa;
lanuharriqannnahoo summa lanansifanahoo fil yammi
nasfaa

إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ⑨٨

⑨٨ Innamaaa ilaahukkumul laahul lazee laa ilaaha illaa
Hoo; wasi'a kulla shai'in ilmaa

كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ ۚ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا ۚ

⑨٩

⑨٩ Kazaalika naqussu 'alaika min ambaaa'i maa qad sabaq;
wa qad aatainaaka mil ladunnaa Zikraa

مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وِزْرًا ۚ ⑩٠

⑩٠ Man a'rada 'anhu, fa innahoo yahmilu Yawmal
Qiyaamati wizraa

خُلِدِينَ فِيهِ^ط وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حِمْلًا^ل ⑩①

⑩① Khaalideena feehi wa saaa'a lahum Yawmal Qiyaamati
himlaa

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا^ص ⑩②

⑩② Yawma yunfakhu fissoori wa nahshurul mujrimeena
Yawma 'izin zurqaa

يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ⑩③

⑩③ Yatakhaafatoona bainahum il labistum illaa 'ashraa

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا^ع ⑩④

⑩④ nahnu a'lamu bima yaqooloona iz yaqoolu amsaluhum
tareeqatan illabistum illaa yawmaa (section) ⑩④

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا^ل ⑩⑤

⑩⑤ Wa yas'aloonaka 'anil jibaali faqul yansifuhaa Rabbee
nasfaa

فَيَذُرُهَا قَاءًا صَفْصَفًا ⑩⑥

⑩⑥ Fa yazaruhaa qaa'an safsafaa

لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ⑩⑦

⑩⑦ Laa taraa feehaa 'iwajanw wa laaa amtaa

يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ⑩⑧

⑩⑧ Yawma iziny yattabi'oonad daa'iya laa 'iwaja lahoo wa khasha'atil aswaatu lir Rahmaani falaa tasma'u illaa hamsaa

يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا ⑩⑨

⑩⑨ Yawma 'izil laa tanfa'ush shafaa'atu illaa man azina lahur
Rahmaanu wa radiya lahoo qawlaa

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا ⑩⑩

⑩⑩ Ya'lamu maa bainaa aideehim wa maa khalfahum wa laa yauheetoona bihee 'ilmaa

وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ ⑩⑪ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ⑩⑪

①① Wa 'anatil wujoohu lil Haiiyil Qaiyoomi wa qad khaaba
man hamala zulmaa

①② وَمَنْ يَّعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخْفُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا

①② Wa mai ya'mal minas saalihaati wa huwa mu'minun
falaa yakhaafu zulmanw wa laa hadmaa

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ
يُحَدِّثُ لَهُمْ ذِكْرًا

①③ Wa kazaalika anzalnaahu Qur-aanan 'Arabiyyanw wa
sarrafnaa fee hi minal wa'eedi la'allahum yattaqoona aw
yuhdisu lahum zikraa

فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَى إِلَيْكَ
وَحْيُهُ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا

①④ Fata'aalal laahul Malikul Haqq; wa laa ta'jal bil Quraani
min qabli ai yuqdaaa ilaika wahyuhoo wa qur Rabbi
zidnee 'ilmaa

ع۱۵. وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَى آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَتَنِي وَوَعَدْنَا لَهُ عَزْمًا

①⑤ Wa laqad 'ahidnaaa ilaaa Aadama min qablu fanasiya wa
lam najid lahoo 'azmaa (section)

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ط ۝١١٦

① Wa iz qulnaa lilma laaa'ikatis judoo li Aadama
fasajadooo illaaa Iblees; abaa

فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكَ مِنَ الْجَنَّةِ
فَتَشْقَى ۝١١٧

① Faqulnaa yaaa Adamu inna haazaa 'aduwwul laka wa
lizawjika falaa yukhrijan nakumaa minal Jannati fatashqaa

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَى ۝١١٨

① Innaa laka allaa tajoo'a feeha wa laa ta'raa

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَى ۝١١٩

① Wa annaka laa tazma'u feehaa wa laa tadhaa

فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَّا
يَبْلَى ۝١٢٠

① Fa waswasa ilaihish Shaitaanu qaala yaaa Adamu hal
adulluka 'alaa shajaratil khuldi wa mulkil laa yablaa

فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتَ لَهُمَا سَوَاتِلُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفْنِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ
الْجَنَّةِ ۖ وَعَطَىٰ أَدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ ۝⁽¹²¹⁾

⑫① Fa akalaa minhaa fabadat lahumaa saw aatuhumaa wa tafiqaa yakhsifaani 'alaihima minw waraqil jannah; wa 'asaaa Adamu Rabbahoo faghawaa

ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ ۝⁽¹²²⁾

⑫② Summaj tabbahu Rabbuhoo fataaba 'alaihi wa hadaa

قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ فَمَا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي
هُدًى ۖ فَمَنْ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ ۝⁽¹²³⁾

⑫③ Qaalah bita minhaa jamee'am ba'dukum liba'din 'aduww; fa immaa yaati yannakum minnee hudan famanit taba'a hudaaya falaa yadillu wa laa yashhqa

وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا ۖ وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
أَعْمَىٰ ۝⁽¹²⁴⁾

⑫④ Wa man a'rada 'an Zikree fa inna lahoo ma'eeshatan dankanw wa nahshuruhoo Yawmal Qiyaamati a'maa

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِيَ أَعْمَى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا ⑫٥

⑫٥ Qaala Rabbi lima hashar tanee a'maa wa qad kuntu baseeraa

قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيْتَهَا وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَى ⑫٦

⑫٦ Qaala kazaalika atatka Aayaatunaa fanaseetahaa wa kazaalikal Yawma tunsaa

وَكَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَى ⑫٧

⑫٧ Wa kazaalika najzee man asrafa wa lam yu'mim bi Aayaati Rabbih; wa la'azaabul Aakhirati ashaddu wa abqaa

أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْكِنِهِمْ ⑫٨
ع١٦ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهَى ⑫٨

⑫٨ Afalam yahdi lahum kam ahlaknaa qablahum minal qurooni yamshoona fee masaakinihim; inna fee zaalika la Aayaatil li ulinnuhaa (section) ع١٦

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى ⑫٩

⑫٩

⑫⑨ Wa law laa Kalimatun sabaqat mir Rabbika lakaana
lizaamanw wa ajalum musammaa

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ
عُرُوبِهَا وَمِنْ أَنَايِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ ⑬⑩

⑬⑩ Fasbir 'alaa maa yaqooloona wa sabbih bihamdi Rabbika
qabla tuloo'ish shamsi wa qabla ghuroobihaa wa min
aanaaa'il laili fasabbih wa atraafan nahaari la 'allaka tardaa

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ
لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۗ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ⑬⑪

⑬⑪ Wa laa tamuddanna 'ainaika ilaa ma matta'na biheee
azwajam minhum zahratal hayaatid dunya linaftinahum
feeh; wa rizqu Rabbika khairunw wa abqaa

وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا ۗ لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا ۗ نَحْنُ نَرْزُقُكَ
وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَىٰ ⑬⑫

⑬⑫ Waamur ahlaka bis Salaati wastabir 'alaihha la nas'aluka
rizqaa; nahnu narzuquk; wal 'aaqibatu littaqwaa

وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِّن رَّبِّهِ ^ط أَوْلَم تَأْتِيهِمْ بَيِّنَةٌ مَّا فِي الصُّحُفِ الْأُولَى

(133)

⑬ Wa qaaloo law laa yaateenaa bi Aayatim mmir Rabbih;
awalam taatihim baiyinatuu maa fis suhufil oolaa

وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِّن قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا
فَتَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِّن قَبْلِ أَنْ نُنزِلَ وَنَخْزِي ^ع

⑭ Wa law annaaa ahlaknaahum bi'azaabim min qablihee
laqaaloo Rabbanaa law laaa arsalta ilainaa Rasoolan
fanattabi'a Aayaatika min qabli an nazilla wa nakhzaa

قُلْ كُلُّ مُتَرَبِّصٍ فَتَرَبَّصُوا فَسَتَعْلَمُونَ مَنِ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ
وَمَنِ اهْتَدَى ^ع

⑮ Qul kullum mutarabbisun fatarabbasoo fasta'lamoona
man Ashaabus Siraatis Sawiyyi wa manih tadaa (section)
(End Juz) ^ع